

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD
ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER USADA Y DIVULGADA
Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. *POR FAVOR REVÍSELO CON CUIDADO.*

Fecha de vigencia: 1 de Agosto de 2015

INFORMACIÓN SOBRE ESTE AVISO

Comprendemos que la información sobre su salud, cuidado de salud y pago de su cuidado médico es personal y confidencial, y nos comprometemos a resguardar dicha información. Además, la información sobre su salud está protegida por leyes y reglamentos estatales y federales. Este aviso le informará sobre cómo podemos utilizar y divulgar su información de salud protegida ("PHI", *protected health information*). También describimos sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos con respecto al uso y divulgación de su información de salud protegida. Este aviso describe las prácticas que se realizan en las siguientes entidades:

Saint Thomas West Hospital • Saint Thomas Midtown Hospital • Saint Thomas Rutherford Hospital • Saint Thomas Hickman Hospital
Saint Thomas Health Outpatient Rehab • Saint Thomas Plaza Pharmacy • Saint Thomas River Park Hospital
Saint Thomas Dekalb Hospital • Saint Thomas Stones River Hospital • Saint Thomas Highlands Hospital

En este aviso, nos referimos a estas entidades colectivamente como "Saint Thomas Health." Este aviso corresponde a Saint Thomas Health, sus empleados y otro personal, aprendices, voluntarios a quienes permitimos asistirle durante su permanencia en los establecimientos de Saint Thomas Health y profesionales médicos clínicamente integrados¹ (tales como su doctor), quienes tienen privilegios de empleados en Saint Thomas Health, y otros participantes en nuestros acuerdos de salud organizados. Este aviso corresponde solamente a la PHI creada durante su estadía como paciente en Saint Thomas Health. Los profesionales médicos que tienen privilegios de empleados en Saint Thomas Health pueden tener diferentes prácticas o avisos sobre su PHI que hayan sido creados en sus consultorios o clínicas. Todas las entidades, sedes y ubicaciones cumplen los términos del presente aviso.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A LA INFORMACIÓN DE LA SALUD

Si bien su expediente de salud pertenece físicamente a Saint Thomas Health, la información que contiene le pertenece a usted. Usted tiene derecho a:

- Solicitar la restricción de ciertos aspectos del uso y la divulgación de su PHI para efectos de tratamiento, pagos o para el funcionamiento del sistema de salud. Usted también tiene el derecho a solicitar que se restrinja la divulgación de su información a determinadas personas, por ejemplo a miembros de su familia involucrados en su cuidado o en el pago del mismo. Sin embargo, no estamos obligados a acceder a su solicitud. Tenemos la obligación de acceder a su solicitud solamente si 1) la información es divulgada a su plan de salud y el motivo de la divulgación se relaciona con los pagos por su cuidado de salud o con el funcionamiento del sistema de salud (y no con fines de tratamiento), a menos que la ley indique otra cosa, y 2) su información se refiere solamente a elementos y servicios de cuidado de salud por los que usted o una persona en su nombre ha pagado completamente. No estamos obligados a acceder a otras solicitudes. Si aprobamos su solicitud, cumpliremos con la misma a menos que se necesite la información para proporcionarle tratamiento de emergencia. Intentaremos notificarle si no podemos concederle su solicitud;
- Obtener una copia de este Aviso de Prácticas de Privacidad, bajo solicitud. Puede solicitar personalmente una copia impresa del presente aviso, en persona, en Saint Thomas Health. También puede obtener una copia de este aviso del sitio de web de internet de Saint Thomas en: www.saintthomashealth.com.
- Inspeccionar y solicitar una copia de su PHI en formato electrónico o impreso de conformidad con la ley. También puede acceder a la información de salud que está en su expediente médico a través de un portal, para lo cual debe crear una cuenta y proporcionar una dirección de correo electrónico. Podremos cobrarle una tarifa razonable por mano de obra y suministros;
- Solicitar que enmendemos su PHI de conformidad con la ley. Intentaremos notificarle si no podemos concederle su solicitud;
- Obtener un recuento de ciertas divulgaciones de su PHI, de conformidad con la ley;
- Solicitar la comunicación de su PHI a través de medios alternativos o en otras localidades. Consideraremos las solicitudes que sean razonables, y
- Revocar su autorización para usar o divulgar su PHI en la medida en que dicha acción no haya sido ya ejecutada de conformidad con su autorización.

Usted puede ejercer sus derechos planteados en el presente aviso enviando una solicitud escrita a: Saint Thomas Health Corporate Privacy Officer, 4220 Harding Road, Nashville, TN 37205.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES

Además de las responsabilidades descritas anteriormente, también debemos:

- Mantener la privacidad de su PHI;
- Notificarle si descubrimos que ha ocurrido una infracción relacionada con PHI desprotegida a menos que se demuestre, mediante una evaluación de riesgo, que hay una probabilidad muy baja de que su PHI haya sido comprometida;
- Obtener su autorización escrita antes de usar o divulgar sus notas psicoterapéuticas, excepto: para fines de tratamiento por parte del autor de las notas psicoterapéuticas; o para uso o divulgación por parte de STH para defenderse contra una acción legal u otro procedimiento interpuesto por la persona;
- Entregarle un aviso que expone nuestros deberes legales y nuestras prácticas de privacidad con respecto a la PHI que mantenemos sobre usted;
- Acatar los términos del Aviso de Prácticas de Privacidad de Saint Thomas Health que esté vigente;
- Nos reservamos el derecho a cambiar nuestras prácticas y efectuar cambios en toda la PHI que mantenemos, incluyendo la información que fue creada o recibida antes de efectuar el cambio. No estamos obligados a notificarle de ningún cambio que hagamos a nuestras prácticas de privacidad, pero podemos exhibir el aviso enmendado en cada establecimiento y usted podrá solicitar en persona copias del aviso enmendado en Saint Thomas Health o en nuestro sitio Web: www.saintthomashealth.com.

CÓMO UTILIZAMOS Y DIVULGAMOS SU INFORMACIÓN DE SALUD PROTEGIDA

Generalmente no podemos utilizar ni divulgar su PHI sin su autorización por escrito. Sin embargo, en ciertas circunstancias, se nos permite utilizar su PHI sin su autorización. Las siguientes categorías describen las diferentes formas en que podremos utilizar y divulgar su PHI sin su autorización por escrito. Explicaremos el significado de cada categoría de uso y divulgación y ofreceremos ejemplos. No se listará cada uso o divulgación en cada categoría. Sin embargo, todas las formas en las que se nos permite utilizar y divulgar su PHI sin su autorización por escrito recaen dentro de una de estas categorías.

PODREMOS UTILIZAR O DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD PARA FINES DE TRATAMIENTO

A fin de desarrollar su tratamiento mientras se encuentra bajo nuestro cuidado, y para coordinar mejor sus cuidados de salud y servicios relacionados que sigan a su dada de alta, podremos proporcionar su PHI (incluyendo resúmenes de su cuidado, recetas médicas, resultados de laboratorio y rayos X) a sus proveedores de atención médica. Estos proveedores podrán incluir médicos, enfermeras, tecnólogos, estudiantes de medicina u otro personal médico involucrados en sus cuidados mientras se encuentre en Saint Thomas Health o a continuación de su dada de alta. Además, Saint Thomas Health podrá compartir su PHI internamente haciendo esfuerzos por coordinar sus cuidados de salud continuos. Específicamente, esto significa que si usted es un paciente en el Departamento de Emergencia sin un Médico de Cuidados Primarios (Primary Care Physician, PCP), usted puede ser remitido a Saint Thomas Physician Services para ponerlo en contacto con un PCP. En algunos casos, su PHI puede ser compartida con otros proveedores de cuidados de salud y hospitales de manera electrónica mediante un sistema de intercambio electrónico de información de salud ("HIE", health information exchange) que sea administrado por Saint Thomas Health o un socio comercial. Por medios electrónicos, nos puede ser posible poner su PHI a disposición de aquellos que le proporcionen cuidados, haciéndolo de manera más oportuna y efectiva, y así contribuir a mejorar la coordinación de sus cuidados. Contacte al Funcionario de Privacidad Corporativa (Corporate Privacy Officer) al 615-222-6628 si tiene preguntas o inquietudes.

PODREMOS UTILIZAR O DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD PARA FINES DE PAGO

Por ejemplo, podremos compartir información con una persona que participe en el pago de su cuidado y enviar una factura a usted o a terceros. La información en o adjunta a la factura podrá incluir datos que lo identifiquen o información sobre su diagnóstico, sus procedimientos y los suministros utilizados.

PODREMOS UTILIZAR O DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD PARA FINES DE CUIDADO DE LA SALUD

Por ejemplo, podremos usar su PHI para evaluar el cuidado y los resultados en su caso y en casos similares. Esta información podría utilizarse después para mejorar continuamente la calidad y efectividad de los servicios de cuidado de salud que proveemos. Podemos utilizar su PHI de otras formas, según sea necesario, para mejorar el funcionamiento de nuestro establecimiento. Adicionalmente, Saint Thomas Health y los profesionales médicos que tienen privilegios de empleados pueden compartir información médica entre sí y con participantes en nuestros acuerdos organizados para cuidados de la salud (p. ej., MissionPoint Health Partners) con fines de tratamiento, pago u otras operaciones de cuidados de la salud.

PODREMOS UTILIZAR O DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD DE CUALQUIER OTRA FORMA PERMITIDA POR LA LEY

Las siguientes categorías describen las diferentes formas en que podemos utilizar y divulgar su PHI para fines que no fueran tratamiento, pago u operaciones de cuidado de salud sin su autorización por escrito. En ciertas circunstancias, hemos puesto por escrito cuándo se requiere su autorización. No se listará cada uso o divulgación en cada categoría. Sin embargo, todas las formas en que se nos permite utilizar y divulgar información para fines que no fueran tratamiento, pago u operaciones de cuidado de salud sin su autorización por escrito recaen dentro de una de estas categorías, con las siguientes excepciones:

Socios comerciales: Nosotros proporcionamos algunos servicios a través de socios comerciales. Ejemplos incluyen ciertas pruebas de laboratorio y servicios de fotocopiado. Para proteger su información, sin embargo, exigimos a los socios comerciales que tomen medidas apropiadas para resguardar su PHI.

Directorio: A menos que nos notifique que usted se opone, utilizaremos y divulgaremos su nombre, ubicación en nuestro establecimiento y condición general para los fines de nuestro directorio mientras sea paciente de Saint Thomas Health, como servicio a las personas que lo identifiquen por su nombre. Si usted está de acuerdo, también podremos proporcionar esta información, así como su creencia religiosa a representantes religiosos, independientemente de si lo identifican por su nombre.

Participación en el cuidado o la notificación: Podemos utilizar o divulgar información relevante a miembros de su familia o a otras personas que usted haya involucrado en su cuidado, o notificar o ayudar a notificar a un miembro de su familia, a un representante personal o a otra persona responsable de su cuidado, sobre su paradero, condición general o fallecimiento.

Investigación: Podemos divulgar información a investigadores una vez que su investigación haya sido aprobada por un comité de evaluación institucional que haya analizado la propuesta de investigación y establecido protocolos que garanticen la privacidad de su PHI.

Directores de funerarias, médicos forenses y auditores médicos: Podemos divulgar su PHI a directores de funerarias, médicos forenses y auditores médicos de conformidad con las leyes aplicables para permitir que cumplan sus obligaciones.

Organizaciones que gestionan la donación de órganos: De conformidad con las leyes vigentes, podemos divulgar su PHI a las organizaciones que gestionan la donación de órganos o a otras entidades que participan en la obtención, almacenamiento o trasplante de órganos y tejidos para fines de donación y trasplante de órganos y tejidos.

Comunicaciones con usted sobre citas, seguros y otros asuntos: Podemos contactarle por correo postal, teléfono, fax o correo electrónico acerca de citas médicas, preguntas sobre admisión, actualizaciones de seguros, temas de facturación o pago, resultados de pruebas, seguimiento del cuidado que ha recibido, alternativas al tratamiento y beneficios para la salud que puedan interesarle. Podremos dejarle mensajes de voz en el número telefónico proporcionado por usted. Podremos comunicarnos con usted a través de boletines informativos, por correo postal u otros medios para proporcionarle información de salud, programas de control de enfermedades, programas de bienestar y otras iniciativas o actividades comunitarias en las cuales nuestro establecimiento participe.

Comercialización y venta de PHI: Podremos comunicarnos con usted personalmente para ofrecerle bienes y servicios que podrían interesarle, así como ofrecerle obsequios promocionales de valor nominal. Con muy limitadas excepciones, tenemos que obtener autorización suya por escrito antes de usar o divulgar su PHI para fines de comercialización o para vender su PHI.

Recaudación de fondos: Podremos comunicarnos con usted como parte de un esfuerzo para recaudar fondos, pero usted tiene derecho a ser excluido de recibir tales comunicaciones.

Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA): Podremos divulgar a la FDA la PHI sobre eventos adversos relacionados con alimentos, medicamentos, dispositivos, suplementos, productos y productos defectuosos, o información recopilada sobre productos comercializados para permitir su retiro, reparación o reemplazo.

Actividades de control de la salud: Podremos divulgar su PHI a un organismo de control de salud para actividades autorizadas por la ley. Dichas actividades pueden incluir auditorías, investigaciones, inspecciones y otorgamiento de licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno supervise el sistema de cuidado de la salud, los programas de beneficios gubernamentales y el cumplimiento de las leyes de derechos civiles.

Seguro de accidentes y enfermedades laborales (Worker's Compensation): Podremos divulgar su PHI en la medida que lo permita la ley y que sea necesario para cumplir con las leyes de compensación por accidentes y enfermedades laborales u otros programas similares establecidos por la ley.

Salud pública, rescate durante desastres y expedientes sobre vacunas: De conformidad con la ley, podremos divulgar su PHI a autoridades judiciales o de salud pública que se ocupan de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades, a agencias de rescate en desastres, o bajo acuerdo con padres o custodios, divulgar los expedientes de vacunas a las escuelas.

Abuso, negligencia o violencia doméstica: De conformidad con las leyes aplicables, podremos divulgar su PHI a una autoridad gubernamental que esté facultada para procesar informes sobre abuso, negligencia o violencia doméstica.

Fines judiciales, administrativos, víctimas de crímenes y cumplimiento de la ley: De conformidad con las leyes aplicables, podremos divulgar su PHI para fines judiciales, administrativos y de cumplimiento de la ley. Esto podrá incluir, por ejemplo, ciertas citaciones y órdenes judiciales de divulgaciones para prevenir una amenaza grave a la salud o a la seguridad suya o de terceros, así como a víctimas de crímenes o de conducta criminal en Saint Thomas Health.

Para prevenir una amenaza grave para la salud o la seguridad: De conformidad con las leyes aplicables, podremos utilizar y divulgar su PHI cuando consideremos que sea necesario para prevenir una amenaza grave e inminente para la salud y la seguridad suya o del público general o de otra persona. Sin embargo, la información se divulgará solamente a una persona capacitada para ayudar a prevenir o aminorar la amenaza o a las autoridades judiciales en circunstancias específicas.

Actividades de seguridad e inteligencia nacional: Podremos divulgar su PHI a funcionarios federales autorizados para prestar servicios de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley. Podremos entregar su PHI a funcionarios federales autorizados para que proporcionen servicios de protección al Presidente, a otras personas autorizadas o a dignatarios de otros países, o para realizar investigaciones especiales en la medida que lo permita la ley.

Situaciones de custodia: Si usted está recluso en una institución penitenciaria y si dicha institución o una autoridad judicial nos comunican hechos específicos, podremos divulgar su PHI a un funcionario de una institución penitenciaria o a una autoridad legal en ciertas circunstancias.

Obligación o autorización legal: Podremos utilizar y divulgar su PHI cuando se nos requiera hacerlo según leyes federales, estatales o locales.

PARA MAYOR INFORMACIÓN O PARA REPORTAR UN PROBLEMA

Si considera que sus derechos de privacidad han sido violados, puede enviar un reclamo escrito al Funcionario de Privacidad Corporativa (Corporate Privacy Officer) al 615-222-6628 (4220 Harding Road, Nashville, TN 37205) o al Secretario de Salud y Servicios Humanos (Secretary of Health and Human Services). No habrá ninguna represalia por presentar una queja.

Las leyes de Tennessee reservan expresamente la práctica de la medicina a médicos acreditados y prohíben a Saint Thomas Health y sus establecimientos que restrinjan o interfieran en el criterio de médicos independientes para diagnosticar y tratar a pacientes. Comprendo que los médicos que intervienen en mi cuidado en los establecimientos de Saint Thomas Health están acreditados por el Estado de Tennessee para practicar medicina y no están sujetos a la supervisión o el control de Saint Thomas Health respecto de mi diagnóstico y tratamiento. Comprendo que todas las decisiones médicas sobre mi cuidado y tratamiento en los establecimientos de Saint Thomas Health son tomadas por mis médicos y no por Saint Thomas Health.